

# BYRRH

## VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans  
RECOMMANDÉ AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES  
L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

# BYRRH

### Notes du "Bureau Documentaire Belge"

(Suite.)

Mais ce que nous ne pouvons négliger pour rien au monde, c'est, dans la vénérable cathédrale de Saint-Bavon, à Gand, la sixième chapelle du pourtour du chœur. Là se trouvait cette merveille du monde que nous donneront Hubert et Jean Van Eyck, le rétable de Gand. Si l'était encore la splendeur comme en ce sixième jour de mai de l'an 1432, où les fidèles interdits l'aperçurent pour la première fois, ce serait un sacrilège digne de toutes les malédictions que de vouloir, avides de butin, étendre vers lui nos mains rapaces. Mais il n'en est pas ainsi. Déjà, en 1816, les Gantois, sans aucune nécessité, ont abandonné à un marchand d'objets d'art, six des douze parties du précieux rétable; elles font aujourd'hui l'ornement le plus glorieux de notre "Kaiser Friedrich-Museum"; deux autres toiles furent vendues plus tard à l'Etat belge et se trouvent dans la galerie de Bruxelles, d'où il va de soi qu'elles doivent être transportées à Berlin. Et les Gantois, pour qui, l'ensemble avait si peu de valeur, n'auront pas le droit de crier au sacrilège, si nous envoyons à Berlin les quatre panneaux qui sont restés à Saint-Bavon, pour reconstituer en territoire allemand, pour la commémoration perpétuelle de nos victoires, le sublime monument de l'art septentrional. L'Allemagne conserve bien des monuments de l'année 1914, mais aucun ne sera plus noble, aucun n'inspirera plus de vénération que celui qui se dressera au "Kaiser Friedrich Museum", et chez nous, à Berlin, nous verrons à nouveau ce qui, au dire de Karel Van Mandor, se passait au XVIe siècle, à Gand, les jours de grandes fêtes, quand le peuple tout entier pouvait admirer le rétable de prés. Alors se produisait une telle presse qu'on ne pouvait approcher qu'avec peine et tout le jour la chapelle ne désemplissait pas. Les jeunes peintres, et les vieux, et les amateurs d'art affluaient, et c'était comme aux jours d'été, quand les abeilles et les mouches, en essaim, bourdonnent autour des paniers de figues et de raisins.

Note de la rédaction (de Kunst und Künstler). — "Nous publions bien volontiers les hardies suggestions d'un historien de l'art bien connu et nous espérons que d'autres spécialistes autorisés prendront position à l'égard de cette question difficile."

### UN ELOGE DE LA NEUTRALITE ET DE LA NATIONALITE BELGES PAR L'HISTORIEN ALLEMAND HILLEBRAND.

Pour justifier tant bien que mal l'invasion et les visées d'annexion de la Belgique par l'Allemagne, la presse et les organes de la propagande allemande répètent volontiers que la guerre actuelle n'a fait que précipiter l'accomplissement des destinées inévitables de la nation belge.

"La Belgique, disent-ils, n'a pas rempli ses devoirs vis-à-vis de ses garants, puisqu'elle a aliéné sa neutralité entre les mains de la Triple-Entente. Elle n'a d'ailleurs jamais donné que des déconvenues à l'Europe depuis 1830, car elle n'était qu'une construction artificielle, due à une erreur de la diplomatie européenne. Politiquement parlant, avec la dualité des races qui la composent et le défaut d'unité nationale qui y affecte l'esprit public, l'Etat belge est un non-sens. Il était déjà entré en décomposition par la querelle des langues et par ses traités secrets avec l'Angleterre lorsque la guerre à éclaté, et même si l'armée allemande n'avait pas franchi sa frontière, il n'aurait pas tardé à se dissoudre de lui-même. En prenant possession de la Belgique, l'Allemagne n'a été que l'instrument du Destin."

A ces sophismes, l'on pourrait difficilement faire une meilleure réponse que celle qu'a écrite et publiée jadis un historien allemand du plus grand savoir, un homme qui a exercé de son temps et même longtemps après sa mort une influence considérable sur l'esprit des générations cultivées de l'Allemagne et que l'on tient, encore aujourd'hui, pour l'un des maîtres de la pensée: Karl Hillebrand.

Hillebrand, qui mourut en 1884 à Florence, avait une culture vraiment universelle. Il avait vécu de longues années en Italie, en Angleterre et en France, surtout dans ce dernier pays, où il fut longtemps professeur ordinaire à la Faculté philosophique de Douai. Il a laissé des ouvrages nombreux. Il égale certainement les meilleurs "essayistes" politiques d'Angleterre et de France.

Vers la fin de sa vie, à l'occasion du cinquantenaire de l'indépendance belge (1830-1880), Hillebrand écrivit, sur la séparation de la Belgique et de la Hollande et sur la neutralité belge, un essai qui se caractérise par l'érudition et l'objectivité. Il est intitulé: "Das belgische Experiment" (L'expérience belge) et figure dans le 6e volume du vaste recueil posthume: "Zeiten, Völker und Menschen: Zeitgenossen und Zeitgenössisches" (2e édition — Strasbourg, Karl J. Trübner, 1886, pages 249 à 332) qui est l'un de ses meilleurs titres de gloire, comme écrivain, historien et penseur.

Ce qu'y dit Hillebrand de la Belgique "représente certainement ce qu'en pensaient avec lui la très grande majorité des Allemands de l'époque de son époque" (Morgenblatt, 28 avril, 1915).

Les événements qui ont si cruellement éprouvé la Belgique, précisément dans sa neutralité et à cause d'elle, rendent doublement intéressante l'opinion de l'historien allemand sur ce sujet.

### PAS D'OBSESSION.

Le prodige de la diplomatie allemande, écrit un journal de pays neutre, serait de persuader aux Alliés qu'ils seront vaincus le jour où Guillaume II fera une entrée triomphale dans sa bonne ville de Constantinople.

Il est bien certain que c'est la manœuvre actuelle de la presse d'outre-Rhin. "Vous aurez perdu la partie dès que la voie Berlin-Sofia-Constantinople sera ouverte." On peut résumer par cette phrase des milliers d'articles.

La dernière faute qui nous reste à commettre en matière balkanique, ce serait précisément d'adopter ce point de vue, de nous rallier à cette version de la victoire que nous suggèrent habituellement nos ennemis eux-mêmes et d'admettre comme exact le coefficient allemand de l'occupation de Constantinople.

L'idée fixe par laquelle nous nous sommes laissés envahir depuis un mois favorise cette énorme déperdition et nous incline à tomber dans le piège. Non pas qu'il faille nier la tragique importance des événements d'Orient, ni cesser un instant de les regarder de face, mais nous ne devons pas leur permettre d'occuper notre imagination tout entière. Sachons résister à cette fascination! Ne nous disons pas: "C'est en Orient que la guerre recevra sa solution." Cela, c'est le jeu de la diplomatie et de la presse allemandes, ce n'est pas le nôtre. Que l'Allemagne essaye tout à coup de convaincre l'univers que l'enjeu de la guerre de 1914, c'était Constantinople et non Paris, et que, par conséquent, elle est victorieuse, la naïveté est colossale! Mais nous, allons-nous accepter ce travestissement, nous abandonner à cette hallucination?

La campagne d'Orient, si poignante qu'elle soit par ses risques, n'est pour nous qu'un second plan de la guerre. Elle n'est au premier que pour l'Allemagne, qui y a engagé toute sa fortune et ses chances suprêmes. Voilà la vraie position des adversaires dans la partie. Nous la perdrons, notre victoire serait retardée, non compromise; si c'était nos ennemis, leur échec serait irréparable par le fait seul du formidable coefficient qu'ils ont donné à l'enjeu. Disproportion tellement en notre faveur qu'elle doit nous faire attendre avec fermeté les événements prochains, écarter l'obsession balkanique, et agir en pleine lucidité et en pleine énergie, au lieu de nous avancer à tâtons, comme dans des ténèbres.

ALFRED CAPUS, de l'Académie Française.

### LETRE D'UN PARISIEN

(Suite de la 1ère page.)

dans ses manifestations de sympathie pour nos blessés, Suisse, patrie des pensées libres, des consciences fières et des cœurs généreux, c'est un des liens qui a ainsi blasphémé dans la langue française!

Tous ceux qui l'aiment et sont reconnaissants de tout ce que tu as fait, en sont conternés.

JEAN-BERNARD.

### Le Roi Louis de Bavière et la Paix

De renseignements venus de Munich il résulte que pour calmer les déceptions des Bavares, le roi Louis reçoit fréquemment, dans son palais de Wittelsbach, de nombreuses délégations de vétérans, de commerçants, d'industriels. A tous il parle de la "victoire allemande certaine", et à tous aussi il promet une "prochaine paix austro-allemande".

On remarque cependant que le roi Louis ne montre plus la même fierté qu'au commencement de la guerre, il a souvent des accès de colère qui dénotent une certaine inquiétude.

## Un connaisseur a charge du rayon des liqueurs chez Frey

Ce qui fait la supériorité reconnue du département des liqueurs chez Frey, est le fait qu'il est sous le contrôle d'un fin connaisseur en liqueurs. Les personnes qui achètent leurs liqueurs à notre magasin jouissent du grand avantage du résultat d'un choix expert et d'une surveillance scientifique. Les clients de Frey obtiennent non-seulement les liqueurs les meilleures et les plus fines, les meilleurs cordiaux et vins et whiskeys à des prix les plus bas, mais ont le bénéfice d'un service qui ne peut, assurément, être fourni autrement.

## Les vins de Beaulieu sont populaires

Les vins Beaulieu, en tous genres, sont en grande demande de la part de toutes les classes de la société. Leur qualité est éminemment reconnue, et aux prix raisonnables que nous demandons pour les différentes qualités, il est très facile de remplir vos caves à un coût remarquablement minime.

Téléphonez, ou venez en personne lorsque vous désirez ce qu'il y a de choix en liqueurs.



### LE BULLETIN DU JOUR

(Suite de la 1ère page.)

pour l'Italie. A présent que l'Autriche est devenue maîtresse des bouches du Cattaro, rien ne l'empêchera de détacher de son arsenal maritime de Pola quelques unes de ses unités de guerre qui occuperaient la baie de Cattaro, d'où elle commandera toute la mer Adriatique. Cette côte de Dalmatie et du Monténégro se défend d'elle-même, c'est une côte rocheuse, parsemée d'une foule d'îles, dont il est facile de rendre l'accès impossible, tandis que la côte occidentale de l'Adriatique, la côte italienne n'est, d'un bout à l'autre, qu'une suite de plages, sans défenses naturelles, par conséquent facilement abordables. L'opinion italienne, très impressionnable de sa nature, se montre singulièrement émue au spectacle de ce nouvel état des choses, à travers lequel elle craint de voir lui échapper la maîtrise de l'Adriatique, et en même temps s'évanouir ses rêves de conquête de la Dalmatie, sur laquelle elle a, de longue date, jeté son dévolu. Depuis quelque temps, le gouvernement italien avait bien songé à envoyer des garnisons sur la côte orientale de l'Adriatique, à Dulcigno, à Saint Jean de Morone, à Durazzo; mais, il eut fallu aux Serbes et aux Monténégrins mieux que cet insuffisant concours. Aujourd'hui les journaux italiens adressent un pressant appel aux Alliés; mais c'est là, — on peut le dire, — ajouter la naïveté à l'imprévoyance. Depuis l'ouverture de cette campagne balkanique, le gouvernement italien a par trop mesuré et ménagé son action militaire. Il a pratiqué ce qu'on appelle "la petite guerre", c'est-à-dire laissant à ses voisins le souci du gros de la besogne. Son principal objectif jusqu'ici avait été de s'assurer de Valona, port de la côte d'Epire, dont la baie, une des plus vastes et des plus sûres du monde, passe pour permettre à la puissance qui l'occupe de fermer le canal d'Otrante et de tenir ainsi, dans ses mains, les clefs de l'Adriatique. Reste à savoir si l'Autriche, et qui l'occupation du Monténégro rend à présent les conditions plus franches de ce côté-là, va continuer à laisser faire. C'est douteux, et désormais nous n'attendrons pas longtemps pour être fixés.

P. H. ERMONT.

### L'ABELLE

de la Nouvelle-Orléans sert de abonnements au prix de 60 sous par mois, de nos bureaux, ou 75 sous par semaine pris au porteur.

### NOUVELLES DE WASHINGTON

(Suite de la 1ère page.)

Le comité des affaires de Porto Rico discutent un bill touchant l'approbation du gouvernement de Porto Rico par les Etats-Unis.

A la Chambre des Représentants les débats s'occupaient des plans de la défense nationale.

Dépêche Spéciale à l'Abelle.

Washington, 14 janvier. — Eduardo Suarez Nuica, ambassadeur de Chili aux Etats-Unis, a démissionné. Il quittera son poste en mars ou avril.

Dépêche Spéciale à l'Abelle.

Washington, 14 janvier. — Une dépêche de Londres annonce le suicide de Bruxelles du soldat français dont les dénonciations ont aidé les autorités allemandes dans leurs perquisitions contre Miss Cavell, l'héroïque infirmière anglaise qui a été si lâchement et cruellement exécutée.

Le dénonciateur s'est pendu dans la prison militaire de Bruxelles.

Une autre dépêche déclare que l'espion belge, Cels, qui avait dénoncé Miss Cavell aux Allemands, a été assassiné par Schaarbeck, près Bruxelles. Son corps criblé de balles de revolver a été trouvé dans la rue.

### Contre l'Espionnage Boche en Suisse.

"La Liberté", de Fribourg, l'organe du catholicisme suisse, imprime les lignes suivantes: Tandis que nos soldats montent une garde vigilante à la frontière, toutes sortes de gens jettent le trouble et l'insécurité à l'intérieur du pays. Les autres nettoient leur sal de ces hôtes incommodes; nous, nous ouvrons toutes grandes nos portes à tous ceux dont on ne veut pas ailleurs. Et cela au nom du sacro-saint droit d'asile. Certes, la Suisse doit être hospitalière, mais non point pour les spéculateurs, les usuriers et autres exploités, non point pour les espions. Nous voulons accueillir tous ceux qui doivent attendre chez nous la fin de l'atroce guerre, ceux que l'invasion a chassés de chez eux, ceux qui sollicitent notre aide; mais nous devons refuser le séjour à tous ceux qui foulent notre hospitalité à des buts malhonnêtes. Le moment est venu de donner un coup de balai parmi certains monde interlope qui s'est considérablement accru chez nous depuis la guerre.

### Un Curieux Livre Danois.

Un instituteur danois, M. Udizen, âgé de quatre-vingts ans, vient de publier un petit livre de souvenirs dans lequel il raconte que, dans sa verte jeunesse, il a trouvé, dans un village du Jutland, un vieux paysan, Peters Vilchens, qui avait pris part aux campagnes de Napoléon Ier jusqu'à Waterloo, il avait entendu lui-même la proclamation en Egypte: "Quarante siècles vous contemplent...". En Espagne, le maréchal Ney lui avait attaché la croix de la Légion d'Honneur sur la poitrine et, plus tard, de garde aux Tuileries, il avait porté le Roi de Rome sur ses bras.

En Russie, Vilchens fut nommé lieutenant et servit comme aide-de-camp du maréchal Ney. Il réussit à rentrer en France après la campagne de Russie et, après la mort du maréchal Ney, il se trouva sans ressources.

Grâce à la protection de la maréchal Ney, il put retourner en Russie où il gagna son pain comme ouvrier dans une usine; plus tard, il entra en Danemark où, jusqu'à sa mort il travailla comme terrassier.

Aucun des compatriotes de Vilchens, les paysans jutlandais ne voulaient croire ce qu'il racontait de ses souvenirs militaires et on le regardait comme un détraqué. Mais, un vieux couple danois s'intéressa à lui et envoya une lettre au gouvernement français. Louis-Napoléon-Bonaparte était alors président de la République. Après des recherches faites dans les archives du ministère de la guerre française, le récit de Vilchens fut reconnu parfaitement exact et on lui servit une pension annuelle. Le vieillard mourut au milieu de la considération de ceux qui s'étaient moqué de lui.

Un aide-de-camp du maréchal Ney, chevalier de la Légion d'Honneur, obligé de gagner sa vie comme terrassier, voilà qui n'est pas banal!

### Andrew Jackson Flag.

In connection with the return of the Jackson Flag by the State of Illinois, to the city of New Orleans, Mr. Rixford J. Lincoln, the poet Laureate of the Louisiana Historical Society, wrote a most beautiful poem on the subject, and turned same over to Mr. W. O. Hart, Master of Ceremonies for the celebration. It reads as follows:

Andrew Jackson Flag.

"O sacred tattered relic of the past,  
We welcome thee again into thy home;  
Thy destiny within our midst was cast,  
Thou long in distant city thou didst roam.

"Our women's tender hands once  
fashioned thee,  
And breathed a blessing in each starry  
fold;  
The smoke of raging battle thou didst  
see,  
And now once more Chalmette thou  
wilt behold.

"Thou long since Jackson waved thee  
on the breeze,  
And many changes mark our changes  
fair;  
The enemy thy precious staff did  
seize,  
But now the songs of peace are on the  
air.

"Then welcome back into the South-  
land blest,  
While cheers will greet thy coming  
fond and true;  
The battle ax twixt North and South's  
at rest,  
And Loving Glory's written in thy  
blue.

"Then wave beside the Mississippi's  
stream,  
Upon the monument of noble dead;  
For here thou canst in silence muse  
and dream,  
With heaven's sunlight falling on thy  
head.

### AMUSEMENTS

**TULANE CE SOIR A 8:15**  
PRIX: Matinée, 25c et 50c à \$1.50  
Soirée, 50c à \$3.50  
HENRY W. SAVAGE présente  
**EVERYWOMAN**  
Son mariage en suite de l'amour.  
La Némésis Prochaine — Louis Mann dans "The Bahian".

**Orpheum**  
PRIX: MATINEES, 25c à 50c à \$1.50  
SOIREE, 50c à \$3.50  
LES QUATRE FRERES MARX.  
ATTRICTIONS SPECIALES:  
THOMAS EGAN,  
FANGS HUBER,  
CHAR. E. EVANS & CO.  
CHENIL SAVANTS DE MEERMAN,  
WILLIE SOLAR,  
LES FLEMINGS,  
TRAVEL WEEKLY.

**D. MERCIER'S SONS**  
Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.  
Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.  
Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à dix heures et ferme le dimanche. Deux des rues Dauphine et Bienville, à deux blocs de la rue de Canal, 2ème District.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**F. A. BRUNET**  
IMPORTATEUR DIRECT  
**HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER**  
313 — RUE ROYALE — 313  
ALLIANCES ET BAGUES DE MARIAGE EN TOUT GENRE  
Le Seul Grand et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans.  
Venez visiter et vous rendrez compte par vous-même de nos prix de nos marchandises pour lesquelles je défie toute concurrence.  
Les ordres de la campagne sont sollicités.  
PHONE MAIN 4300.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**3**  
Le "3-in-One" est depuis 25 ans le plus célèbre par sa simplicité de forme et de son usage, le plus économique. Le "3-in-One" est aussi léger pour habiller une montre, aussi commode pour transporter une montre à l'étranger, aussi sûr en usage, il devient un précieux à multiples usages et appliqué sur un autre de haute valeur à l'étranger, il fournit le plus commode et le moins coûteux des moyens de transporter une montre. Le "3-in-One" empêche absolument les indices de se décaler ou de tourner dans l'impression quel climat, à l'extérieur ou à l'intérieur. "3-IN-ONE" est dans des sacs de notre grande boutique d'horlogerie et de bijouterie de différents usages. Tous dans les magasins suivants: Le "3-in-One" se vend partout en bouteille de trois grandeurs: 1 once, 1/2 once, 1/4 once. 1915-16 encore (demi-pinte), 50c, et dans notre nouvelle bouteille brevetée 3/4 once de 1/4 once, 50c.  
SOLE AGENTS: S. W. O'NEILL & COMPANY, New York